



**Zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov obci
na úhradu výdavkov na finančný príspevok na zabezpečenie poskytovania
sociálnej služby podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách
a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní
(živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov
v znení neskorších predpisov**

Článok I

1.1 Poskytovateľ:

Názov organizácie: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“)
Adresa/sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava
IČO: 00 681 156
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000106819/8180
Zastúpený: JUDr. Jánom Richterom, ministrom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
(ďalej len „poskytovateľ“)

1.2 Prijímateľ:

Názov obce: **Mesto Trebišov**
Adresa/sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
IČO: 00 331 996
Číslo účtu: 19325622/0200
Zastúpený: Ing. Marián Kolesár, primátor mesta
Webové sídlo: www.trebisov.sk
Tel. č./ e- mail: 056/ 6722665/ valova@trebisov.sk
(ďalej len „prijímateľ“)

(prijímateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

- 1.3 Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov obci na úhradu výdavkov na finančný príspevok na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby podľa § 78b ods. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Občiansky zákonník“)
(ďalej len „zmluva“).

Článok II

Predmet a účel zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančných prostriedkov na úhradu výdavkov na finančný príspevok na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby podľa § 78a zákona o sociálnych službách (ďalej len „finančné prostriedky“) zo strany poskytovateľa za účelom finančnej podpory poskytovaných sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb neverejných poskytovateľov sociálnej služby, ktorí neposkytujú sociálnu službu s cieľom dosiahnuť zisk a poskytujú sociálnu službu v zariadení sociálnych služieb, ktorým je nocľaháreň, zariadenie pre seniorov, zariadenie opatrovateľskej služby a denný stacionár. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. marca rozpočtového roka nasledujúceho po roku, v ktorom táto zmluva nadobudla účinnosť (ďalej len „nasledujúci rozpočtový rok“).
- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi jednorazovo finančné prostriedky v celkovej výške 76 800,- Eur (slovom: sedemdesiatšesťtisícosemsto Eur), ktoré môže prijímateľ použiť na úhradu výdavkov na finančný príspevok na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby, v lehote od 1.1. 2013 do 31.12. 2013. Tieto finančné prostriedky poskytne poskytovateľ z rozpočtovej kapitoly ministerstva formou bežného transferu bezhotovostne na účet prijímateľa za účelom zabezpečenia poskytovania sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb neverejných poskytovateľov sociálnej služby uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy: Konkretizácia finančných prostriedkov (ďalej len „príloha č. 1“), a to vo výške podľa prílohy č. 6 zákona o sociálnych službách. Výška finančných prostriedkov v členení podľa neverejných poskytovateľov sociálnej služby a jednotlivých zariadení sociálnych služieb, pre ktoré sú tieto finančné prostriedky určené a počtu miest v týchto zariadeniach je bližšie konkretizovaná v prílohe č. 1 zmluvy.
- 2.3 Prijímateľ sa zaväzuje po podpise tejto zmluvy prijať poskytnuté finančné prostriedky a v súlade s podmienkami ustanovenými v zákone o sociálnych službách a v tejto zmluve poskytnúť ich, najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa prijatia finančných prostriedkov, neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby na spolufinancovanie sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb uvedených v prílohe č. 1, a to na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov podľa zákona o sociálnych službách spojených s poskytovaním sociálnej služby v týchto zariadeniach.
- 2.4 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1.
- 2.5 Ustanovením bodu 2.1 tohto článku zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 31. marci nasledujúceho rozpočtového roka. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Prijímateľ môže poskytnúť finančné prostriedky neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby za podmienky, že tento nebude poskytovať sociálne služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe č. 1 s cieľom dosiahnutia zisku.

- 3.2 Prijímateľ môže použiť finančné prostriedky len na účel špecifikovaný v tejto zmluve s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančné prostriedky poskytli a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 3.3 Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby neverejný poskytovateľ sociálnej služby v zariadeniach sociálnych služieb poskytnuté finančné prostriedky použil na úhradu bežných výdavkov do 31. 12. 2013 okrem výdavkov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december 2013, ktorých úhrada sa uskutoční v januári nasledujúceho rozpočtového roka. Oprávnenými výdavkami na účely tejto zmluvy sú aj bežné výdavky vynaložené od 1. januára 2013 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 3.4 Použitie finančných prostriedkov podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo financií“). Zúčtovanie finančných prostriedkov prijímateľ predloží poskytovateľovi v termíne najneskôr do 31. marca rozpočtového roka nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní finančných prostriedkov poskytnutých zo štátneho rozpočtu uznaný výdavok na úhradu dane z pridanej hodnoty.
- 3.5 Za účelné, hospodárne a efektívne použitie poskytnutých finančných prostriedkov podľa zákona o rozpočtových pravidlách zodpovedá ich prijímateľ. Prijímateľ je zároveň povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“). Pri obstarávaní tovarov a služieb je neverejný poskytovateľ sociálnej služby povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).
- 3.6 Prijímateľ je povinný zabezpečiť povereným zamestnancom poskytovateľa prostredníctvom neverejného poskytovateľa vstup do objektov zariadení sociálnych služieb, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, uvedených v prílohe č. 1, predložiť alebo zabezpečiť predloženie požadovaných dokladov, informácií, vysvetlení súvisiacich s vykonávanou kontrolou a poskytnúť alebo zabezpečiť poskytnutie požadovanej súčinnosti.

Článok IV **Ostatné ustanovenia zmluvy**

- 4.1 Výnosy z finančných prostriedkov sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančných prostriedkov, nevyčerpané finančné prostriedky a neoprávnene použité finančné prostriedky je prijímateľ povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 4.8 tohto článku.
- 4.2 V zúčtovaní je prijímateľ povinný uviesť:
 - a) číslo zmluvy,
 - b) výšku poskytnutých finančných prostriedkov,
 - c) výšku použitých finančných prostriedkov,
 - d) neobsadený počet miest v zariadení sociálnych služieb,
 - e) výšku výnosov z poskytnutých rozpočtových prostriedkov,
 - f) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutých finančných prostriedkov,
 - g) výšku všetkých disponibilných finančných zdrojov, určených na poskytovanie sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe č. 1 v roku 2013,

z toho príjmy z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách a finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy,

h) výšku ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb v roku 2013,

i) štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené vyhlásenie, že finančné prostriedky boli použité v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že boli vyčerpané v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančných prostriedkov na príslušný účet poskytovateľa.

4.3 Údaje uvedené v bode 4.2 písm. b) až h) zmluvy uvedie prijímateľ finančných prostriedkov v členení podľa neverejných poskytovateľov sociálnej služby a podľa jednotlivých zariadení sociálnych služieb uvedených v prílohe č. 1.

4.4 Za neobsadené miesta v zariadení sociálnych služieb na účely bodu 4.2 písm. d) zmluvy sa považujú miesta v zariadení sociálnych služieb, ktoré nie sú obsadené prijímateľom sociálnej služby viac ako 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, a to od vzniku tohto neobsadenia. Ak miesto v zariadení sociálnych služieb nie je obsadené iba do 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, považuje sa za obsadené miesto v zariadení sociálnych služieb a nevznikne prijímateľovi povinnosť vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi podľa bodu 4.5 tohto článku zmluvy.

4.5 Finančné prostriedky na neobsadené miesto v zariadení sociálnych služieb podľa bodu 4.4. je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi v pomernej časti podľa rozsahu trvania tohto neobsadenia, a to od prvého dňa vzniku neobsadenia tohto miesta.

4.6 Ak neverejný poskytovateľ sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe č. 1 dosiahne v rozpočtovom roku 2013 zisk, a to z finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy a z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a ods. 10 zákona o sociálnych službách, je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančný príspevok vo výške dosiahnutého zisku neverejného poskytovateľa sociálnej služby.

4.7 Kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov, vrátane dodržiavania stanovených podmienok tejto zmluvy, si vyhradzuje vykonávať poskytovateľ v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia finančných prostriedkov, vymáhanie neoprávnene použitých finančných prostriedkov alebo neoprávnene zadržovaných finančných prostriedkov sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).

4.8 Výnosy z finančných prostriedkov, nevyčerpané finančné prostriedky a neoprávnene použité finančné prostriedky sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa takto:

a) nevyčerpané finančné prostriedky do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa číslo: 7000106819/8180,

b) nevyčerpané finančné prostriedky nevrátené do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa číslo: 7000106835/8180, najneskôr do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka,

c) výnosy (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy pridelených finančných prostriedkov po odpočítaní alikvótnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celého poplatku) na účet poskytovateľa číslo: 7000106704/8180, najneskôr do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka,

d) neoprávnene použité finančné prostriedky alebo finančné prostriedky vo výške dosiahnutého zisku podľa bodu 4.6 zmluvy na účet číslo: 7000106835/8180, najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od poskytovateľa.

Prijímateľ je povinný pri úhrade výnosov z finančných prostriedkov alebo nevyčerpaných finančných prostriedkov alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov uviesť číslo zmluvy ako variabilný symbol.

- 4.9 Pred poukázaním výnosov z finančných prostriedkov, nevyčerpaných finančných prostriedkov alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov na účet poskytovateľa je prijímateľ povinný zaslať avízo s uvedením čísla zmluvy a výšky vrátených prostriedkov písomnou formou na adresu sídla poskytovateľa.
- 4.10 Nevyčerpané finančné prostriedky sa podľa § 8a ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,- Eur.
- 4.11 Nedodržanie podmienok, za ktorých sa finančné prostriedky poskytnú, sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V

Platnosť zmluvy

- 5.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu uvedenú v bode 2.1 tejto zmluvy.
- 5.2 Poskytovateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade, ak:
- a) účel poskytnutia finančných prostriedkov zanikne alebo bol zmarený,
 - b) prijímateľ podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa bodu 5.3 tejto zmluvy,
 - c) prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - d) dôjde k výmazu neverejného poskytovateľa sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe č. 1 z registra poskytovateľov sociálnych služieb.
- 5.3 Za podstatné porušenie zmluvných povinností prijímateľa sa pre účely tejto zmluvy považuje porušenie bodu 2.3, porušenie bodov 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4.1, 4.2, 4.5, 4.6 a 4.8 zmluvy.
- 5.4 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia prijímateľovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou, najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia odstúpenia podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej odstúpenie od zmluvy adresátom.
- 5.6 Prijímateľ berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančných prostriedkov je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

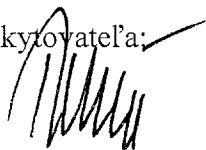
Článok VI Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 6.2 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s Občianskym zákonníkom.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
- 6.5 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.6 Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.7 Na hospodárenie s poskytnutými rozpočtovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:
- a) zákon o sociálnych službách,
 - b) zákon o rozpočtových pravidlách,
 - c) zákon o účtovníctve,
 - d) zákon o verejnom obstarávaní.
- 6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 23 JAN. 2013

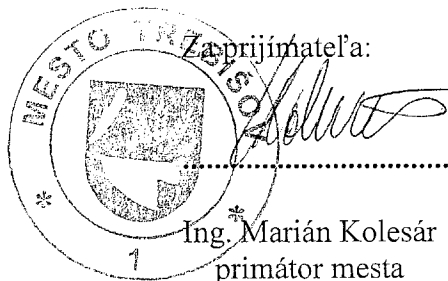
V TREBIŠOVE, dňa 14. 01. 2013

Za poskytovateľa:



JUDr. Ján Richter, minister
práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky

Za prijímateľa:



Ing. Marián Kolesár
primátor mesta

Konkretizácia finančných prostriedkov

Prijímateľ finančného príspevku: **Mesto Trebišov**

Identifikácia neverejného poskytovateľa sociálnej služby

Obchodné meno/ názov	Slovenský Červený kríž
Adresa	M. R. Štefánika 1161/184, 075 01 Trebišov
IČO	00416274

Názov zariadenia	DOM SČK Prameň nádeje
Adresa poskytovania sociálnej služby	Hviezdoslavova 3203/1, 075 01 Trebišov
Druh sociálnej služby	zariadenie opatrovateľskej služby
Suma príspevku na 1 miesto v zariadení v eurách na mesiac	320
Počet miest v zariadení	20
Poskytnutý finančný príspevok na 12 mesiacov v eurách	76 800